



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf
 Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißgig

Im Überblick

- Wie die Hüttermühle**
wirklich zu ihrem Namen kam Teil 6 Seite 2
- Ist Hilfe selbstverständlich?** Seite 3
- 2. Bauabschnitt beginnt** Seite 4

Abenteuer Feuerwehr

Ihr Platz ist noch frei!

SIE...
 ...sind mindestens 16 Jahre alt?
 ...wohnen in Radeberg?
 ...sind bereit, Verantwortung zu übernehmen?
 ...haben Spaß und Interesse an Technik?
 ...helfen gern anderen?
 ...arbeiten gern im Team?

DANN MACHEN SIE MIT, denn...
 ...wir als Feuerwehr sind stets für die Bürger der Stadt da, um in Notlagen zu helfen, Schäden zu verhindern oder zu begrenzen.
 ...Jahr für Jahr ist eine große Zahl an Einsätzen zu verzeichnen, welche nur durch motivierte und geschulte Feuerwehrmänner UND Feuerwehrfrauen möglich sind.

Wir bieten IHNEN
mehr als nur ein Hobby!

die Radeberger

Heimatzeitung
 Oberstraße 16a, 01454 Radeberg

Öffnungszeiten

Mo. - Mi. 08.00 - 11.30 Uhr & 13.00 - 16.00 Uhr
Do. 08.00 - 11.30 Uhr & 13.00 - 15.00 Uhr
Fr. 08.00 - 12.00 Uhr
 oder nach Vereinbarung

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax

116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
 Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
 Mi., Fr. 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
 Sa, So 24 Stunden

03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)

03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

05./06.08. Frau DS Helal
 Arnsdorf, Fachkrankenhaus B2 Tel. 035200/262950

12./13.08. Frau Dr. Müller
 Radeberg, Badstraße 14 Tel. 03528/2345692

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

05.08. Löwen-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/72 336
 06.08. Elefanten Apotheke, Altstadt Radeb. Tel. 03528/44 78 11
 07.08. Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/45 268
 08.08. Linden-Apotheke, Langebrück Tel. 035201/70 011
 09.08. Heide-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 27 70
 10.08. Mohren-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 58 35
 11.08. Löwen-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 22 28

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

04.08. - 11.08. Frau DVM Tomeit, Wallroda
 Tel. 035200/24 135 oder 0171/57 76 377
 Herr DVM Jakob, Radeberg
 Tel. 03528/44 74 57 oder 0171/81 47 753

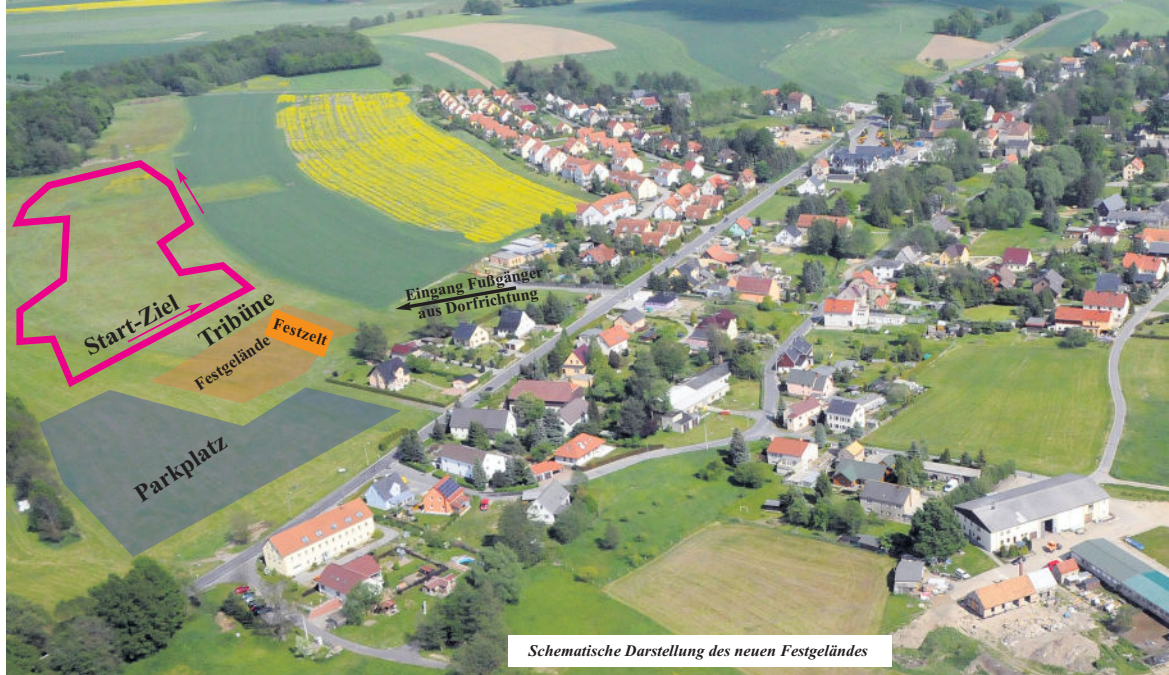
Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg
 werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig

Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter
 Tel. 035201/730-0

04.08. - 11.08. TÄ Julia Böhme (TA-Praxis Dr. Ehrlich Langebrück)
 11.08. - 18.08. TÄ Dorothea Trepte (TA-Praxis Dr. Ehrlich Langebrück)

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
 Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
 Tel. 035973-2830

Fischbacher Girmsd 29.09. - 01.10.2017



Schematische Darstellung des neuen Festgeländes

Altes Konzept – neuer Veranstaltungsort

Wie bereits angekündigt, findet die diesjährige Fischbacher Girmsd wieder in altgewohnter Form aber an einem neuen Veranstaltungsort statt. Wir haben uns mit Jörg Winkler von der Dorfgemeinschaft Fischbach getroffen und ihn zu dem neuen Konzept interviewt:

Herr Winkler, welche Vorteile hat der neue Veranstaltungsort kurz nach der Arnsdorfer Brücke? „Ganz einfach, wir haben dann quasi alles an einem zentralen Ort. Sowohl Parkplatz, als auch Festplatz, Festzelt und die Strecke vom Moritzrennen liegen unmittelbar aneinander.“

Nach dem eindrucksvollen Fest zum Ortsjubiläum kehrt man nun zu Altbewährtem zurück, auf was dürfen sich die Besucher der Kirmes 2017 freuen? „Wie man bald im Programmheft lesen kann, wird von Freitag bis Sonntag ein buntes Programm für Groß und Klein geboten. Mit dabei sind natürlich wieder die Fischbach Lympics und das beliebte Moritzrennen.“

Welche musikalischen Höhepunkte stehen denn im Programm? „Schlagerfans kommen auf jeden Fall am Freitagabend auf ihre Kosten. Das Andreas Gabalier-Double Kevin wird die Stimmung richtig anheizen. Unterstützung bekommt er von seiner Kollegin der Sängerin Nora und dem „Lokalmatador“ DJ Olaf. Letzterer wird dann auch am Samstag für die richtige „Partymugge“ sorgen. Übrigens gibt es am Sonntagabend noch Livemusik

Wir starten bereits ab dem 13.09.2017 in die neue Saison 2017 / 2018

Seien Sie unter den ersten Besuchern dabei und sichern Sie sich schnell Ihre Tickets!
TIPP: Für die Premiere am 14.09.2017 sind noch Karten erhältlich!

Ticketservice Radeberg
 Hauptstraße 59
 Telefon 03528 / 48 70 70
 info@biertheater.de
 www.biertheater.de

Welttag des Elefanten am 12.08.2017

Natürlich
ELEFANTEN APOTHEKE
 Altstadt Radeberg

15% Rabatt-Gutschein*
 Einzulösen beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

Gültig bis 12.08.2017

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtigen, Zusatzungen, Räucher, Aktionsartikel. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verteilung, keine Ausdrucke und Kopien.

Optik ENGLERT

Augenoptik & Hörgeräteakustik
 Inhaber Jan Helas

Akustik
 • Hörprüfung
 • Hörgeräte
 • Gehörschutz

Öffnungszeiten:
 Montag bis Freitag 9-18 Uhr
 Samstag 9-12 Uhr

Dresdner Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel./Fax (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

mit dem Großerkmannsdorfer Blasorchester und einen Lampionumzug mit dem Radeberger Spielmannszug.“

Am Samstag wird es also wie gewohnt sehr sportlich, gibt es auch etwas für die kleinen Gäste? „Auf jeden Fall! An allen Tagen ist Schaustellerbetrieb, die Kinderlympics laden zum spontanen Mitmachen ein, es gibt ein Kinderprogramm im Festzelt und es kann Quad gefahren werden. Ab 13.00 Uhr findet übrigens das Vogelschießen statt.“

Haben sich die Veranstalter für 2017 auch etwas ganz Neues einfallen lassen? „Das kann man so sagen. Nachdem das Laufsportevent zum Jubiläumsfest so gut ankam, wollten wir auch in diesem Jahr etwas Ähnliches auf die Beine stellen. Nur mit dem Unterschied, dass in diesem Jahr nicht gerannt, sondern gegangen wird. Fischbach geht... heißt es am Samstag und die Regeln sind relativ einfach: Es wird 4x die Moritzstrecke absolviert. Das sind ca. 4.800 m. Gehen kann dabei jeder, wie er will, nur Laufen darf man nicht. Wer unbedingt Laufen will, kann aber am Volkslauf, welcher vor der Gehsportveranstaltung stattfindet, teilnehmen. Alle Informationen sind im Festheft und auf der Homepage zu finden. Anmeldungen werden bis zum 23.09.2017 entgegengenommen.“

Gibt es eine Übersicht zum Festprogramm, an der sich Besucher orientieren können? „Das Festheft wird demnächst in gewohnter Form erscheinen. Seit dem Jubiläum im letzten Jahr verfügen wir außerdem über eine Internetseite auf der alles nachzulesen ist.“

Wir danken Jörg Winkler für das nette Interview.
 Alle Informationen finden Sie im Festheft, welches Mitte August erscheint, in Ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“ und unter www.kirmes-fischbach.de

Radeberger SV Abteilung Fußball

7. Radeberger Fußballfest

Vorwärtsstadion Schillerstraße
 Sonnabend 8.30 Uhr - 23.00 Uhr
 Sonntag 8.30 Uhr - 16.00 Uhr

12. bis 13. August 2017

- Anzeige -

Text & Foto: Red.
 schematische Darstellung: Red.

Aktuelles aus dem Rödertal

Hallo DU... ja genau DU!!!



DU möchtest Erster werden und einen Preis gewinnen? DU spielst gerne Billard und Kicker und bist dazu noch zwischen 12 und 24 Jahre jung? DU bist bei uns genau richtig!

WTR starten am 12.08.2017 genau 14.00 Uhr unser großes Billard- und Kickerturnier und

DU bist dazu eingeladen einfach mitzumachen! Was bringst DU mit? Gute Laune! Kosten? 0 Euro!

Hallo Leute, ja ich bins schon wieder - Spläshi - das Maskottchen der Spläshmaker vom städtischen Jugendclub Spläsh in Radeberg. Nachdem wir unseren 2. Clubwandertag in der Sächsischen Schweiz mit Bravour gemeistert haben (WANDERN, Laberrunde und Picknick - es war, wie unser letzter Ausflug, wieder ein SUUUUUPI Tag!)

stehen schon die nächsten Highlights in den Startlöchern. WIR laden euch ein, am großem "OFFENEN SPLÄSH-CLUB-TURNIER" teilzunehmen! Spielt mit, lernst uns und den Club kennen und werdet Sieger im Billard und Kickern! Wir versprechen: es wird SUUUUPI! Ihr werdet bestimmt einige bekannte Gesichter bei uns treffen und neben dem Turnier auch unsere anderen Angebote im Club ausprobieren können!

So könnt ihr auch Dart und Tischtennis spielen, eure Kräfte am selbst gebauten Armdrücktisch messen, Musik hören, super Gespräche mit unseren "alten Besuchern" haben und auch unser Imbiss- und Getränkeangebot gegen einen kleinen Obulus ausprobieren. Werdet neue Stammesbesucher und ihr könnt alle Aktionen hautnah miterleben, vielleicht schon bei unserer 3. Wanderung mit dabei sein oder selber Vorschläge machen.

Also, sattelt die Hühner und ab ins SPLÄSH! Ach so, Schillerstraße 72a in Radeberg. Aber ihr wisst das bestimmt ja noch, also auf bald bei uns im Spläsh! Samstag, 12.08.2017 genau 14.00 Uhr!

EUER SPLÄSHI aus dem - genau aus dem SPLÄSH!

Übung für den Ernstfall - Ist Hilfe selbstverständlich?

Am vergangenen Wochenende absolvierten einige Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Radeberg eine Schulung bzw. Fortbildung für Führungskräfte zum Thema technische Hilfeleistung. Heißt, was sind die neuesten Erkenntnisse zur Rettung bei Verkehrsunfällen. Nach der Theorie am Freitagabend, mit Themen wie sichern und unterbauen bei einem Verkehrsunfall, das Anschlagen an Hand der Hilfsmittel, gesetzliche Voraussetzungen und Gerätekunde, folgte Samstagvormittag die Praxis. Unter den wachsamen Augen von Ausbilder Michael von Helden, der in der Berufsfeuerwehr Düsseldorf tätig ist, wurde beispielsweise eine Rettungsmaßnahme simuliert, bei der das Dach mittels hydraulischem Gerät hochgeklappt wurde. Das hilft nicht nur, die Patienten besser zu versorgen und zu bergen, sondern hat auch noch den Vorteil, Gaffern den Blick auf das Geschehen zu versperren. Vor allem der Schutz vor eben diesen Leuten ist eines der aktuellsten Themen überhaupt. Wenn man die Übung eine Weile beobachtet, stellt man schnell fest, welches Wissen und KnowHow die Feuerwehrleute eigentlich für solch eine Rettungsmaßnahme haben bzw. benötigen. Kleinste Details sind zu beachten, egal ob der Selbst-



In voller Montur zum Training - im Ernstfall müssen die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr ihr Wissen gekonnt einsetzen.



Erkenntnisse, Vorschriften und Vorgehensweisen ändern sich auch bei den Rettungskräften ständig. Um alle Einsatzkräfte auf dem gleichen Sachstand zu halten, sind solche Schulungen und Weiterbildungen sehr wichtig.

schutz beim Einschlagen der Autoscheibe, das Unterlegen von Keilen, damit der Unfallwagen nicht wegrollen kann oder das Auswählen der richtigen Werkzeuge, um Zeitverzögerung zu vermeiden. Das alles ist dann noch in Absprache mit den Rettungsdienstmitarbeitern zu entscheiden. Auch psychologische Feingefühl gehört dazu, um den verletzten Insassen eventuell zu beruhigen oder abzulenken. Zu guter Letzt brauchen Feuerwehrleute auch noch ein paar parentliche Muckis. Denn die Geräte sind teilweise recht schwer, zum Beispiel das Spreizwerkzeug, welches stolze 25 kg wiegt.

Allerdings ist der vielfältige Einsatz der Feuerwehr auch abwechslungsreich und sehr interessant. Möchtet ihr mehr über die Arbeit der Feuerwehr Radeberg wissen? Dann schaut auf www.ffwradeberg.de - neue Mitglieder können sich gern jederzeit melden.

Text & Fotos: Red.

Vom 07. August bis 12. August 2017

Schlemmen & Sparen!

Ihre freundliche Fachfleischerei

In der Fleischtheke
Mediterraner Hackepeter mit getrockneten Tomaten, Oregano und Basilikum

16% - 0,75 € pro 100g

PREIS-KRACHER DER WOCHE

Lecker + GESPART!

feine mediterrane Mettwurst

mit getrockneten Tomaten, 150g-Hörnchen

1,50 € pro Stück

Für Grill und Pfanne
SB Putenbrustfilet mariniert 2-3 Stück/Pack ca. 500g

-10% 0,89 € pro 100g

italienische Bratwurst mit Tomate & Mozzarella, grob und frisch ca. 100g/ Stück

-17% 0,99 € pro 100g

Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Kartoffelsalat mit Speck

-14% 0,85 € pro 100g

CHORIZO KNACKER

Eine spanische Spezialität, würzig, ausgefeilt, 2 x 100g pro Pack

AKTION 3,00 € pro Pack

UNSER ANGEBOT FÜR SIE IM AUGUST

Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großröhrsdorfer Str.33, 01454 Radeberg

Unser Wochenangebot vom 07.08. bis 13.08.2017

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 07.08.	Rinderjulisch dazu Rohkraut und 3 Knödel	Königsberger Klöße mit Reis dazu Kapernsoße	Blumentuch-Käse-Medallion dazu Püree und Rohkostbeilage	Salat 1 - 3,90 € Chiesalat Eisberg Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Schinken und getriebener Käse
Di. 08.08.	Bratwurst dazu Sauerkraut, Püree und Bratensoße	Pommesintopf m. Rauchfleisch dazu 2 Brotscheiben und 1 Joghurtbecher	Gurkenmatsche mit Speckwürfeln und Rührei (lauwarm)	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisberg Gurke, Tomate, Sohnren, Ei, Thunfisch und Zwiebel
Mi. 09.08.	Gef. Schweineschnitzel dazu Erbsen, Kartoffeln und Bratensoße	Puten-Frikadellen dazu Kartoffelsalat veg. mit Tomatenwürfeln	Gemüseauflauf mit Kartoffelwürfeln und Käse überbacken	Salat 3 - 4,00 € Griechischer Salat Eisberg Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetawürfel
Do. 10.08.	Hähnchenfilet dazu Möhren, Karlofeln und Geflügelsoße	Spaghetti mit Bolognese	Möhrenintopf veg. dazu 2 Brotscheiben und 1 Joghurtbecher	Salat 4 - 4,20 € Obstsalat Frische Saison
Fr. 11.08.	Hähnchenknusperl dazu Rahm-Blumenkohl und Püree	Fischragout versch. Fischstücke dazu Reis und Rohkostbeilage	Milchreis aus frischer Kuhmilch mit Zucker, Zimt und Apfelsmus	Mo. - Fr. Tagesvorsuppe & Abendbrötchen für 1-2 Pers.
Sa. 12.08.	Putengulasch dazu Mischgemüse und Kartoffeln	Angebot 1 4,90 € / Senior 3,90 € Schnitzelaufauf m. Champignon-Weißwein-Sahnesoße dazu Reis und Rohkostbeilage		FLINKE PFANNE
So. 13.08.	Hackbällchen Toskana mit Käse überbacken dazu Püree	Angebot 2 6,40 € / Senior 4,60 € Rinderzunge dazu Erbsen, Kartoffeln und Merrettich-Sahnesoße		
Tagesvorsuppe Klare Suppe m. Gemüse u. Fleischklößen 2,00 €				
Abendbrötchen für 1-2 Personen Nudelsalat vegetarisch dazu 2 Beefsteaks und Rohkostbeilage 6,50 €				
Dessert - 1,30 € Vanillepudding				

Sie erreichen uns unter
Tel. 035200/2 32 99
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke@pfanne@gmx.de

Hinweis: Bei Bestellungen bitte SA für Tagesvorsuppe und AB für Abendbrötchen angeben. Zusatz- und Individualisierungen bitte erfragen.

Freie Stellen im Jugendberufshilfeprojekt Tender beim Stellwerk e.V.

Freie Plätze im Projekt - jetzt bewerben! Radeberg. Der Jugendhilfeträger Stellwerk e.V. bietet in Kooperation mit dem Jobcenter und dem Jugendamt Bautzen die Möglichkeit, für junge Leute bis 27 Jahre eine berufliche Vorbereitungsmaßnahme zu absolvieren. Ziel ist es, jungen Menschen, die Schwierigkeiten haben ins Berufsleben zu starten, eine Chance zu geben durch individuelle Förderung und vielseitiges Training in der Berufsvorbereitung, Ausbildung oder in Arbeit zu gelangen. Derzeit gibt es wieder freie Plätze. In der Regel dauert die Trainingsmaßnahme ein Jahr. Die TeilnehmerInnen besuchen das Projekt sechs Stunden am Tag und erhalten eine Aufwandsentschädigung von fünf Euro/Tag. Wenn sie außerhalb von Radeberg wohnen, erhalten sie eine Fahrkarte. In Bereichen wie Holz- und Metallwerkstatt, Küche und Hauswirtschaft, Bürokommunikation, Druck und Malern sowie Garten-Landschaftsbau können sich die jungen Menschen erproben und ihre Fähigkeiten ausbauen. Dabei werden sie intensiv von zwei SozialpädagogInnen sowie drei FachanleiterInnen unterstützt und begleitet. Auch verschiedene Praktikas in regionalen Betrieben sind Teil der Maßnahme. Habt Ihr Lust, dann meldet Euch bitte schnellstmöglich beim Stellwerk e.V., Projektleiter Herr Weinhold, Tel. 0173/3989669 oder 03528/418863 oder per eMail: post@tenderprojekt.de. Weitere Infos zum Projekt finden sich unter: www.tenderprojekt.de. Das Projekt wird aus Mitteln des Europäische Sozialfonds und des Freistaats Sachsen gefördert.

Text: Thomas Weinhold

Lieber Niklas

So lang hast du gewartet - plötzlich ist er da: Dein 1. Schultag! **123**

Nun wird duchgestartet und sicher ist dir klar: Hier gehts nicht nur ums Rechnen, Schreiben, Streben, viel Spannendes wirst du erleben. Dabei wünschen wir dir Glück, und blick auf heut gern zurück. (Ecriva)

Deine Mama, dein Papa und deine Anna

BALTISCHES GOLD

Eine Reise zu den stürmischen Küsten der Ostsee

10. AUGUST 2017

Vorträge 16 Uhr und 18.30 Uhr
Wir bitten um Anmeldung, da wir Ihnen gern einen Sitzplatz garantieren möchten.
Erlesenes Schmucksortiment ab 14 Uhr

Carthella

Goldschmiede C. Schelle - Hauptstraße 3 - Radeberg
Telefon: 03528 44 34 80 - info@goldschmiede-schelle.de

Arnsdorfer Sportfesttage

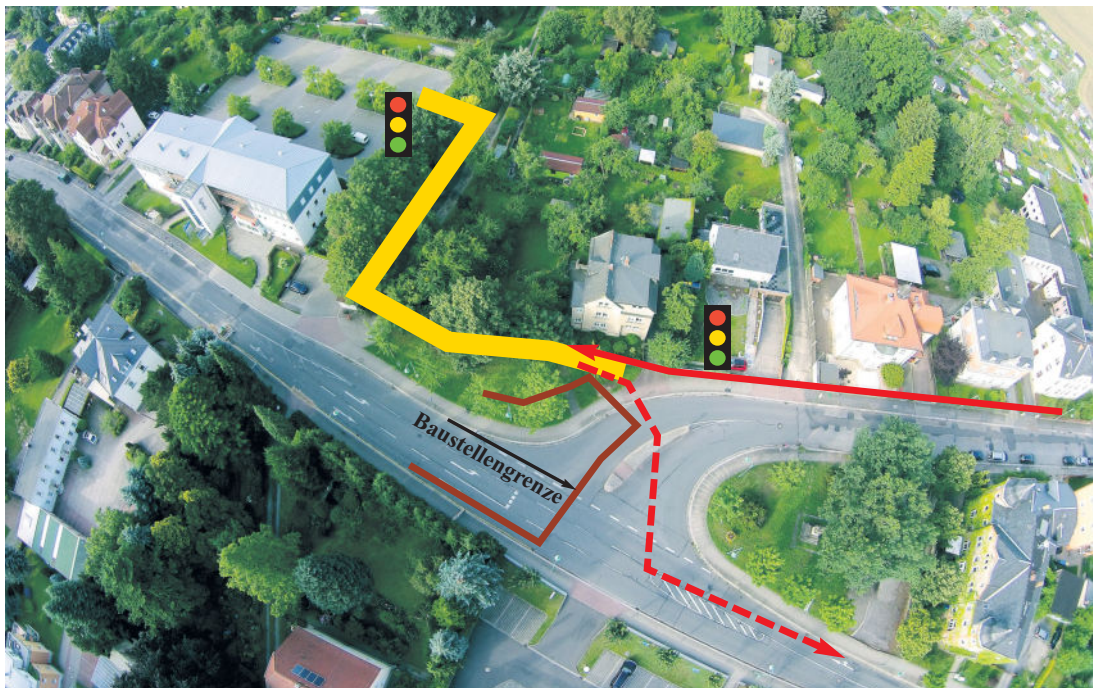
11. bis 13.08.2017

...gemeinsam aktiv für ein neues Grün!

Spendenkonto für den neuen Kunstrasen des AFV
Ostsächsische Sparkasse Dresden IBAN: DE27 8505 0300 30 00 15 72 38 BIC: OSDDDE81XXX
Verwendungszweck: „Spende für Vereinsarbeit“ - bitte angeben

Für mehr Infos und Anmeldungen:
www.arnsdorfer-fv.de

Beginn des 2. Bauabschnittes der Sanierung Oberstraße / Badstraße



Die erste Hälfte haben die staugeplagten Autofahrer nunmehr geschafft. Der erste Bauabschnitt der „Großbaustelle 2017“ ist weitestgehend beendet. Von der Pulsnitzer Straße aus kann die Oberstraße nebst Parkplatz und die beginnende Badstraße bis zur Otto-Bauer-Straße, voraussichtlich ab Ende der 32. Kalenderwoche, sprich ab 11.08.2017 oder 14.08.2017, wieder befahren werden. Allerdings ist der zweite Bauabschnitt verkehrstechnisch schwieriger zu kompensieren, das war jüngst mit der Sperrung der Otto-Bauer-Straße zu spüren. Mit der Sperrung der Kreuzung ist das Verkehrschaos gleich perfekt, zumal damit eine wichtige Durchfahrtsstraße in Radeberg fehlt. Auch die Fußgänger mussten weite Umwege in Kauf nehmen. Nun sind viele Bürger und vor allem Patienten des Ärztehauses an der Badstraße besorgt, da sie nicht wissen, ob und wie das Ärztehaus mit dem Auto zu erreichen ist. Doch darüber haben sich natürlich auch die Planer ihre Gedanken gemacht und so soll eine Behelfsstraße (gelbe Linie) zum Parkplatz unterhalb des Ärztehauses eingerichtet werden. Wenn die zuständigen Behörden dem Plan zustimmen, sind so weiterhin alle Praxen und Geschäfte erreichbar. Zum Ärztehaus gelangt man, je nachdem wann der erste Bauabschnitt wieder befahrbar wird, über die Karlstraße und Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße (rote, durchgehende Linien) auf die Behelfsstraße zum Parkplatz. "Erst wenn die Oberstraße wieder befahrbar ist, wird der zweite Bauabschnitt abgesperrt", versichert und Stadtsprecher Jürgen Wähnert auf

Nachfrage. Die Ausfahrt vom Parkplatz kommend (rote, gestrichelte Linie) ist dann allerdings nur über die Badstraße möglich. Das ganze wird mittels Ampelschaltung geregelt. Die Verkehrsinsel am Knotenpunkt der Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße kann überfahren werden. Mit Asphalt wird ein Ausgleich geschaffen, sodass Fahrzeuge passieren können. Denn genau an dieser Stelle endet bzw. beginnt die Baustelle (braune Linie). Um unseren Lesern die Szenerie zu verdeutlichen, haben wir mittels Luftaufnahme einen Lageplan erstellt. Trotz Behinderungen durch die Bauarbeiten sind alle Geschäfte, Praxen und Einrichtungen erreichbar und geöffnet. Gern helfen Ihnen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter weiter. Wie Sie zum Ärztehaus gelangen, sehen Sie auf unserer Luftaufnahme eingezeichnet. Fußgänger können die Baustelle jederzeit passieren. Einer der beiden Gehwege wird immer zugänglich sein. Zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses unserer Zeitung gab es von Seiten der Behörden noch keine Zustimmung zu der Verkehrsregelung. Alle Angaben werden unter Vorbehalt gemacht. Witterungsbedingt oder durch jedwede andere Störungen im Bauablauf, kann es zu Terminänderungen im Bauablauf kommen. Alle Daten richten sich nach dem derzeitigen Planungsstand. Am Dienstag konnte beispielsweise schon einen Tag eher als geplant, die erste von drei Asphaltdecken aufgetragen werden.

Text & Foto: Red.

Information der Stadtverwaltung zum Ausbau der Oberstraße - Badstraße

Nach dem Einbau des Asphalts im 1. Bauabschnitt der Oberstraße/Badstraße wird ab Montag, dem 07.08.2017, 7.00 Uhr der linksseitige Gehweg durchgängig begehbar sein. Nach dem Abschluss von Restarbeiten wie Fugen vergießen, rechtsseitigen Gehweg fertigstellen, Bushäuschen stellen usw. wird Ende der 32. Kalenderwoche (ca. 14. August) der komplette 1. Bauabschnitt zur Nutzung freigegeben. Danach erfolgt die Vollsperrung des 2. Bauabschnittes (Badstraße Höhe Raiffeisenbank bis Otto-Bauer-Straße). Die Parkplätze des Ärztehauses sind über eine Baustraße erreichbar.

J. Wähnert, Stadtsprecher



So läuft Mann im Herbst
und so läuft man zu uns!

Badstraße 17 / Ärztehaus • 01454 Radeberg
Telefon: 03528 411111 • Telefax: 03528 411112
Öffnungszeiten: Mo bis Fr 8.30 - 18.30 Uhr

www.ord.de

Trotz Baustelle sind wir für Sie erreichbar. Nutzen Sie die provisorische Zufahrt zum Parkplatz Ärztehaus. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Stellen Sie
Ihr Gehör auf
die Probe!

Und testen Sie jetzt
kostenlos die neuesten
Siemens und Signia
Hörgeräte.



signia
Life sounds brilliant.

Hörsysteme
SIEMENS

Signia GmbH ist eine Markenmarke der Siemens AG.

Nulltarif für
Hörgerätebasisversorgung
bei Vorlage einer ohrenärztlichen Verordnung



bei: **REUSCHER HÖRSYSTEME**
Wir bitten um vorherige Terminabsprache!
Badstraße 17 • 01454 Radeberg • Tel. 03528 / 44 19 31

LÖWEN-APOTHEKE
Dr. Thomas Köhler * Fachapotheker für Offizinpharmazie
- Ärztehaus Badstraße Radeberg -
Tel.: 03528-44 22 28 Fax: 03528 - 41 11 14
e-mail: loewen-apotheke-radeberg@web.de
Parkplätze direkt am Haus

Bauarbeiten Badstraße - Wir sind für Sie erreichbar!
Kostenfreie Rufnummer 0800 – 07 533 89
Kundenkarte - jetzt mit noch mehr Vorteilen!

- Ab sofort **doppelter Kundenkarten-Rabatt**: Statt 3 % jetzt 6 % auf alle freiverkäuflichen Waren. **Kein Artikelausschluss und keine Mengenbegrenzung!**
- **Neukundenbonus** - 15 % Kartenrabatt auf nicht rezeptpflichtiges Sortiment
- **Außerdem: Im August doppelte Treuepunkte für Ihre Bonuskarte!**
- **Kostenloser Bestell- und Bringservice** für Radeberg und unmittelbare Umgebung
- **Bestpreisgarantie**: sichern Sie sich immer den aktuellen Maximal-Rabatt!

Ingenieurbüro Olbrich & Partner

Siedlungswasserwirtschaft, Tief- und Straßenbau

Oberstraße 1 • 01454 Radeberg • www.olbrich-partner.de
Telefon: 03528 - 419 39 00 • Telefax: 03528 - 419 39 09

- Straßenbau • Ortsverwässerung • Erschließungen •
- Landschaftsbau • Wasserbau • Kanalsanierung •
- Bauleitung • Bauoberleitung •

Dynamo Dresden Fußballschule beim Radeberger SV

SV Einheit informiert

Vom 24.07.2017 bis 28.07.2017 fand beim Radeberger SV ein einwöchiges Fußballcamp der Dynamo Dresden Fußballschule statt. Die 59 angemeldeten Kinder in allen Altersklassen haben an den fünf Tagen nicht nur viel Neues gelernt, sondern hatten auch jede Menge Spaß. Nachdem die Jungs und Mädels am ersten Tag mit neuen Trikots, Hosens und Stutzen von der Dynamo Dresden Fußballschule versorgt wurden, begann das Camp mit ge-

meinsamen Trainingseinheiten eingeteilt in die verschiedenen Altersklassen. In diesen altersgerechten Gruppen wurden jeweils zwei Trainingseinheiten zur Schulung taktischer und technischer Fähigkeiten durchgeführt. Außerdem fanden die Abnahme des DFB-Abzeichens und verschiedene kleine Wettbewerbe statt. Nach dem Mittagessen (Vielen Dank ans Sportheim Radeberg!) wurden als Freizeitaktivität verschiedene Fußballvideos gezeigt. Das Highlight war ganz sicher die Stadion-Tour durch's DDV-Stadion, der Besuch des Trainings von Dynamo Dresden und der anschließenden Talk mit den Profis und die ein oder andere Unterschrift, welche erhischt werden konnte. Nach fünf schö-

nen und erlebnisreichen Tagen geht aber auch das schönste Fußballcamp mal zu Ende...

Text & Foto:
Kathrin Voigt
RSV Abteilung
Fußball



Spielansetzung:

Sonntag, 06.08.2017
SV Einheit Seniorenmannschaft Ü60 - Pohla/Stacha
Anstoß: 10.00 Uhr
Spielort: Stadion Schillerstraße

Uta Hornung, SV Einheit

Trapezbleche 1.Wahl und Sonderposten, -Werksverkauf-TOP Preise direkt vom Produzenten,-cm genauer Zuschnitt- in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)

WBG Wohnungsbau Genossenschaft Radeberg und Umgebung eG
Hindstraße 2/4 • 01454 Radeberg
T 03528-445707 / 408130 • F 03528-445708

LEBEN AM HEIDERAND

GÄSTEWONNUNG in Radeberg!

Suchen Sie noch eine passende Unterkunft für Ihre Gäste?
- möblierte Wohnung für bis zu 4 Pers.
- Preis/Übernachtung ab 37,00 €
Neugierig? Rufen Sie an 03528/40 81 36

www.wbg-radeberg.de • kontakt@wbg-radeberg.de

seit
20 Jahren
der **Immobilienpezialist**
in Radeberg und Umgebung
Wir vermitteln
Ihre Immobilien zu Bestpreisen
und nehmen uns Zeit
für all Ihre Fragen.
Immobilien-Service Radeberg
Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung
Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36
www.is-radeberg.de

ASB
Arbeiter-Samariter-Bund

Wir helfen hier und jetzt

Die Welt retten ist wichtig. Wir retten aber erst mal Ihren Tag.

Im Falle einer Pflegebedürftigkeit helfen wir Ihnen, in Ihrer vertrauten Umgebung zu bleiben – schnell und ohne Umwege.

- Körperpflege
- Medizinische Leistungen
- Reinigung
- Betreuung
- Verhinderungspflege
- Hausnotruf
- Beratungseinsätze
- Schulungen von Angehörigen
- Vermittlung von Essen auf Rädern
- Beratung rund um das Thema Pflege

Sprechen Sie uns an!
03528 44 28 27

ASB Dresden & Kamenz gGmbH
Sozialstation Radeberg
Pulsnitzer Str. 60
01454 Radeberg

Telefon: 03528 44 28 27
Fax: 03528 44 40 92
Mail: soz-rdbg@asb-dresden-kamenz.de
Internet: www.asb-dresden-kamenz.de

LIFTECHNIK ELBIN
Ihr regionaler Fachbetrieb
Treppenlifte mit Treppenliftaustattung

Kostenlose Beratung bei Ihnen zu Hause. Einbau + Service

Telefon: 03528 - 415 3105

Ullersdorfer Hauptstraße 10, 01454 Ullersdorf (bei Radeberg)

Bezuschussung bis 4.000,-€ durch Pflegekasse möglich

Leppersdorfer Bücherei
Lockt mit neuem Lesestoff

Nun blitzt wieder neue Lektüre in den Regalen der kleinen aber feinen Bücherei in Leppersdorf. Kathrin Lehmann, die sich ehrenamtlich um das Bücher-Kleindorf kümmert, hat sich wieder einmal auf den Weg nach Kamenz in die Kreisergänzungsbibliothek gemacht, um ihren Bestand



Stellenmarkt

Schmidt Erdbau GmbH
www.schmidt-erdbau.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

Krafftfahrer KI. CE
Traktorist KI. L

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie an:
schmidterdbau@aol.com oder
Schmidt Erdbau GmbH, Alte Hauptstraße 23
01454 Großhermannsdorf, Tel. 03528 48 12 0

Wir suchen eine/n zahnmedizinische Fachangestellte/n
in Teil- oder Vollzeit ab September 2017.

Bewerbungen bitte unter:
Praxis Dr. Weber
Mail: info@zahnarzt-kfo-radeberg.de

Für den Pflegefall vorsorgen

Trotz Pflegereform müssen Leistungslücken weiterhin privat abgedeckt werden

(djd). Am 1. Januar 2017 ist die Reform der sozialen Pflegeversicherung - das Pflegestärkungsgesetz II - in Kraft getreten. Zu den wesentlichen Neuerungen gehört, dass es statt der bisherigen drei Pflegegrade nun fünf sogenannte Pflegegrade gibt. Maßstab für die Einordnung ist nicht mehr die Zeit, die etwa ein Angehöriger oder eine Pflegekraft benötigt, um dem Pflegebedürftigen bei seinen Alltagsaktivitäten zu helfen, sondern der Grad der Selbstständigkeit. Kann der Betroffene noch ohne fremde Hilfe duschen, essen, seine Medikamente einnehmen oder seinen Tag planen? Neu ist auch, dass Menschen mit körperlichen, geistigen und psychischen Beeinträchtigungen künftig einheitlich begutachtet werden. Damit profitieren von der Reform zum Beispiel Demenzerkrankte, die bislang aufgrund ihrer körperlichen Gesundheit nicht als pflegebedürftig galten oder nur eine Einstufung in "Pflegestufe 0" erhielten.



Trotz der neuen Regelungen in der Pflegeversicherung bleibt der private Vorsorgebedarf unverändert hoch. Mit einer Pflegezusatzversicherung ist man im Ernstfall zumindest finanziell abgesichert. Foto: djd/www.DEVK.de/Westend61/Gettyimages

Zusätzlicher Schutz für den Pflegefall bleibt wichtig

Trotz der neuen Regelungen bleibt der private Vorsorgebedarf unverändert, denn eine angemessene Versorgung - egal ob ambulant oder stationär - ist teuer. Die Leistungen aus der gesetzlichen Pflegeversicherung reichen oft nicht aus, um die Ausgaben zu decken. Pflegebedürftige müssen daher häufig auf ihr Ersparnis zurückgreifen. Ist das eigene Vermögen aufgebraucht, werden in der Regel die Kinder zur Kasse gebeten. Mit einer privaten Pflegezusatzversicherung, wie sie beispielsweise die DEVK anbietet, kann man die finanziellen Risiken einer Pflegebedürftigkeit abfedern. Der Versicherungsnehmer be-

kommt je nach Tarif ein Tagesgeld ausbezahlt, über das er frei verfügen kann. Informationen dazu gibt es unter www.devk.de.

Mit der privaten Absicherung nicht zu lange warten

Experten raten dazu, die private Absicherung nicht zu lange vor sich herzuziehen. Denn einerseits richten sich die Beiträge nach dem Eintrittsalter und Gesundheitszustand, andererseits kann der Pflegefall schnell und abrupt eintreten. Pflegebedürftige, die bereits Leistungen erhalten, werden im Übrigen durch die Reform nicht schlechter gestellt. Durch die automatische Überleitung in die neuen Pflegegrade haben viele Versicherte sogar Anspruch auf höhere Leistungen.

Staat fördert private Pflegevorsorge

(djd). Seit Anfang 2013 fördert der Staat mit den sogenannten Pflege-Bahr-Tarifen den Abschluss einer privaten Pflegevorsorge. Die DEVK-Förderpflege beispielsweise wird mit 60 Euro pro Jahr bezuschusst, wenn der Versicherte mit einem Eigenanteil von mindestens zehn Euro monatlich vorsorgt. Es gibt weder eine Gesundheitsprüfung noch ein Höchst-

Häusliche Kranken- und Altenpflege
Schwester U. Böhm
Inh. Peggy Anders/Yvette Püschel GbR
Hauptstr. 57 01454 Radeberg

Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind?
Da ist es gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die mit ihrer Erfahrung und Professionalität helfen, diese veränderte Lebenssituation zu meistern und das in Ihrer gewohnten heimischen Umgebung.

Grund- und Schwerstpflege
Beratung und Beratungsbesuche
Behandlungspflege

Vermittlung von:
Hauswirtschaftlicher Versorgung
Essen auf Rädern
Wäschereiservice
Hausnotruf
Med. Fußpflege und Friseur

Sind Sie interessiert?
Dann rufen Sie uns doch einfach an.
TAG und NACHT erreichbar
Tel. 03528/ 41 17 05

Gemeinsam - statt Einsam

Tagespflege „Heiderand“ in Radeberg
- Fachgerechte Pflege
- Entlastung pflegender Angehöriger
- Demenzbetreuung

Besuchen Sie uns oder unsere Internetseite.

0 35 28-41 71 73
www.volkssolidaritaet.de/ebtalkreis

eintrittsalter. Wie viel Geld die Versicherten erhalten, richtet sich danach, wie alt sie bei Vertragsschluss waren. Möglich sind bis zu 1.230 Euro im Pflegegrad 5. Die staatlichen Leistungen werden direkt vom Anbieter der Pflegevorsorge beantragt. Mehr Informationen dazu gibt es unter www.devk.de.

Aus den Kirchengemeinden
Sonntag, 13.08.2017, 17.00 Uhr,
Kirche Seifersdorf bei Radeberg
Gospel-Chor-Konzert mit der THOMAS STELZER GOSPEL CREW
Eintritt frei. Spenden erbeten.

Als Thomas Stelzer (p, voc) im Jahre 1999 einen Gospelchor gründete und ihn "The Gospel Passengers" nannte, ahnte niemand, welch erfolgreiches musikalisches Unterfangen das werden würde: seither weit über 450 Konzerte, Gastauftritte im Fernsehen, Zusammenarbeit mit "special guests" wie Edwin Hawkins, Chris Barber, Inga Rumpf, Gunther Emmerlich, Bernita Bush, Pamela Landrum, Mama Bay, Alex Exson, Benny Turner, John Fohl, Marc Adams && ...

Kleinanzeigen

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Haus v. Privat gesucht. Bitte alles anbieten!
Fa. Manthey@gmx.de
Tel. 0173 / 367 73 19
und 0351 / 888 26 88

Wer sucht Hausmeister auf 450,- € Basis?
Tel. 0152 / 23 00 74 47

Garten abzugeben RDBG Friedrichstal 360 m², Elt, Wasser, Verein
Tel. 0171 / 778 90 42

Stellplatz f. Wohnwagen Gesamtlänge 6,60 m für Winterhalbjahr gesucht
Tel. 035201 / 712 64

Verk. 28 Zoll Herren-Alu-Rad, 5-Gang, guter Zustand 80 €, 26 Zoll Damen-Rad, 5-Gang, grün, guter Zustand 60 €
Tel. 035201 / 708 92

Kinderarztpraxis in Radeberg sucht zuverlässige und gründliche Reinigungskraft bitte melden bei Kinderarztpraxis M. Weise, Am Bahnhof 2, 01454 Radeberg

haben Sie an einer Chiffro-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der

Sieben CDs sind bislang unter der Regie von Thomas erschienen, über 100 Titel wurden eigens für den Chor arrangiert und einstudiert. Alle Sängern und Sängern tun dies in ihrer Freizeit und opfern sehr viel Zeit und Mühe für dieses Projekt.

Das "Dresdner Gospelfest" ist zu einer festen Größe in der kulturellen Landschaft der Elbestadt geworden. Dazu lädt das Ensemble jeweils einen Gastchor und/oder Solisten ein. Im Konzert kommen bis zu 20 Titel zur Aufführung, wobei sich auch einige Solisten herauskristallisiert haben und ihre Songs vortrugen.

http://www.kirchspiel-radberger-land.de
http://www.thomasstelzer.de



Wir suchen ab sofort einen **Zeitungsverteiler (m/w)** für das Verteilgebiet **Leppersdorf**

Interessierte können sich jederzeit auch für alle anderen Gebiete melden. Alle Informationen finden Sie auch unter www.die-radeberger.de/Verteilerteam

die Radeberger Heimatzeitung
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528 / 44 23 01 - zeitung@die-radeberger.de

vhs Kreisvolkshochschule Bautzen Außenstelle Radeberg

Start ins Herbstsemester die neuen Kurse beginnen

- Bewegungs- u. Spannungskurse: z.B. Wirbelsäulengymnastik oder Yoga.. ein Einstieg ist jederzeit möglich,
- Kreativangebote, wie Filzen, Linolschnitt/-druck oder Floristik
- verschiedene Sprachkurse- auch Englisch für Einsteiger
- PC-Grundkurse und Kurse zur Nutzung von Smartphones oder Tablets

Weitere Informationen und Anmeldungen zu allen unseren Kursangeboten unter 03528 416383 oder www.kvhsbautzen.de
Heidestraße 70, Gebäude 223 - 1. Etage

MUSIKSCHULE HERRMANN 01454 Radeberg Dreyden Straße 39e & 03528/ 41 14 96
Tolles Geschenk zum Schulanfang - Beratung & Gutscheine für Probestunden

IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz: „Die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur
und Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:
für Ausgabe 32: 08.08.2017, 08.00 Uhr
für Ausgabe 33: 15.08.2017, 08.00 Uhr

Ausgabe Nr. 32 erscheint am: 11.08.2017
Ausgabe Nr. 33 erscheint am: 18.08.2017

www.die-radeberger.de
E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Der Kfz-Fachbetrieb in Ihrer Nähe



Bosch Car Service Grünberg - FREIE WERKSTATT - Kompletter Service rund ums Auto

Service rund um's Auto André Kluge Karosseriebaumeister

Bäumler Automobile Radeberg EU-Neuwagen Gebrauchtwagen

Kfz-Meisterbetrieb Rainer John Röderwinkel 3

XL TEXTIL WASCH STRASSE Sauber waschen in Radeberg

Automobile Radeberg Pillnitzer Str. 34 01454 Radeberg

Autohaus Pletzsch KARSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER

Reparatur aller Pkw-Typen AUTOHAUS GIERTH

REIFEN MIETH Ihre Fachwerkstatt für Reifen und Autoservice!

Meisterbetrieb der Kfz-Innung - Freie Werkstatt Hellmann Autotechnik UG

AUTO-SERVICE Verkauf und Vermietung Freie Werkstatt

AUTOHAUS MÜLLER An der Ziegelei 3/5, 01454 Radeberg

Autoservice Kummer KFZ Meisterbetrieb - Freie KFZ-Werkstatt

Tipps & Termine

Verkehrsteilnehmerschulung im Rahmen des DfV Programm „sicher mobil“

Am 07.08.2017 findet die Schulung in der Schmiedeschänke Ullersdorf zum Thema „Parkplatzunfälle“ statt.

Roland Rosenkranz, DVR Moderator

Silvesterparty im Kulturhaus Fischbach

Am 31.12.2017 steigt die große Silvesterparty mit Olli's Disco und großem Silvester-Buffer.

Maik Häse

Antik-, Floh- & Trödelmarkt



Der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Radeberg e. V. veranstaltet zum 25. Jahrgang Bestehen der Jugendfeuerwehr Radeberg einen Antik-, Floh- & Trödelmarkt.

Wann? 02.09.2017 von 10.00 bis 17.00 Uhr. Wo? Freiwillige Feuerwehr Radeberg, Bruno-Thum-Weg 6, 01454 Radeberg

Ihr Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Radeberg

Liegauer Kinosommer Lichtspielnacht im Peter-Adler-Park

Am 11. August 2017, 19.00 Uhr Musik mit DJ Nicki, Axel am Grill, Bier + Alkohol, Wein und Sekt

Heinz Graf, Heimatverein

Mehrgenerationszentrum

Dienstag 08.08.2017 09.00 Uhr Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück

Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

Lock-o-motive ein Projekt des Stellwerk e.V.

Heidestr. 70, Gebäude 303, Radeberg 07.08. 15.30 - 17.30 Uhr Lock-o-motive

Für unsere Senioren

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Markt“

08.08. 13.30 Uhr Kaffee und Spieleschnitztag bis 16.00 Uhr

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Heiderand“

07.08. 09.30 Uhr Kreativzirkel 14.00 Uhr Treffen zu Handarbeiten

AWO-Seniorenclub Radeberg

07.08. 12.00 Uhr Treff der Skat- und Rommlespieler

In ehrendem Gedenken

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn Gottfried Schmidt

Die Stimme, die vertraut war, schweigt. Ein Mensch, der uns lieb war, ging. Was bleibt sind Liebe, Dank und Erinnerung.

Rudolf Opitz geb. 22.02.1921 gest. 25.07.2017 In Liebe und Dankbarkeit

Danksagung Nachdem wir Abschied genommen haben von unserer lieben Mutter Frau Elisabeth Lein

Herrn Frank Lein * 05.06.1961 † 19.06.2017 möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten und Freunden

Tschernobylkinder wieder in Radeberg

Am Sonntag, dem 13.08.2017 gibt es diese Möglichkeit auf dem Gelände der Apostolischen Gemeinde, Dresdener Str. 41a. Ab dem 6. August sind 26 weißrussische Kinder aus der Umgebung von Tschernobyl wieder zu Gast in Radeberg.

In Liebe und Dankbarkeit seine liebe Frau Erika Sohn Andreas mit Uta Schwiegerson Bernd Enkelin Tina mit René und Mira

Für dich gab's keine Heilung mehr, bei deinem schweren Leiden. Du warst geduldig bis zuletzt, im Leben so bescheiden.

Werner Herrmann geb. 25.09.1939 gest. 25.07.2017 In Liebe und Dankbarkeit Seine liebe Frau Erika

TAXI UND MIETWAGEN Inh. Reinhardt Tschirner Radeberger Str. 9

Im Trauerfall Ihre helfende Hand Bestattungsinstitut Uwe Schuster

WINKLER Bestattungshaus Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21